

wilfa



2-IN-1 MIX

HAND MIXER WITH BOWL KMB-400W

EN · Instruction manual

DE · Anleitung

NO · Bruksanvisning

NL · Instructies

SE · Bruksanvisning

PL · Instrukcje

DK · Betjeningsvejledning

FR · Instructions

FI · Käyttöohje

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

EN

CONTENTS

6	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
8	PRODUCT OVERVIEW
9	OPERATION
9	CLEANING
10	GUARANTEE
11	PRODUCT SPECIFICATIONS
11	SUPPORT AND SPARE PARTS
11	RECYCLABILITY

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using this appliance, read the user instructions carefully.
- Keep these instructions, the warranty card, purchase receipt and, if possible, the box, together with the inner packaging.
- This appliance is only for domestic use, not for commercial use.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Keep the appliance and cable away from direct sunlight, damp, sharp edges and other dangers.
- Never leave your appliance unattended when in use! Always unplug the unit when it is not in use, even if only for a moment.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers.
- Do not use outdoors.
- Never allow the unit to come into contact with or become immersed in water or any other liquids. Do not use the unit with wet hands.
- Use this appliance only for its intended purpose.

- Never touch the rotating tools while they are still in motion; always wait for them to stop.
- Never use this appliance to mix or stir anything other than foods.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's service agent or a qualified person in order to avoid possible hazards.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Switch off the appliance before changing accessories or touching parts that move during use.

PRODUCT OVERVIEW



1. Eject button
2. Speed control
3. Turbo button
4. Motor unit
5. Bowl with lid

6. Dough hooks
7. Beater
8. Eject button hand mixer
9. Holder release button
10. Mixer holder

OPERATION

PREPARING THE DOUGH HOOKS OR BEATERS

Always check that the mixer is switched off at the mains.

INSERTING THE DOUGH HOOKS OR BEATERS

- Insert the two beaters (8) into the holes, turn slightly until they engage.
- Insert the two dough hooks (6) into the holes, turn slightly until they engage.
- Never use beaters and dough hooks together.

USING THE DOUGH HOOKS OR BEATERS

Note: Do not run this appliance for more than 10 minutes (5 minutes for heavy load operations) without interruption. Allow the appliance to cool down to room temperature before continuing to operate the appliance.

Speed control (2)

Continuous speed control.

Turbo button (3)

Press and release this button for a short high speed burst (pulse action).

To remove dough hooks or beaters

To detach dough hooks/beaters, press the eject button (1) on both sides. The eject button will not work if the speed is not set to the "OFF" position.

Recommended dough processing

As this appliance is more powerful than a common hand mixer, it takes a shorter period to process food. For example, this appliance operates at max power when mixing 820g flour + 400g water using the dough hooks.

CLEANING

- Remove the plug from the mains socket.
- Clean the mixer with a dry cloth after use.
- Wash beaters or hooks as normal using water and detergent.



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which are normally worn down

PRODUCT SPECIFICATIONS

220-240V ~ 50/60Hz 400W

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

INNHold

14	VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
16	PRODUKTOVERSIKT
17	BRUK
17	RENGJØRING
18	GARANTI
19	PRODUKTSPEsIFIKASJONER
19	SUPPORT OG RESERVEDELER
19	GJENVINNING

NO

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker dette apparatet.
- Ta vare på bruksanvisningen, garantikortet, kvitteringen og om mulig esken, sammen med den innvendige emballasjen.
- Dette apparatet er kun ment for hjemmebruk, ikke kommersiell bruk.
- Trekk alltid ut støpselet til apparatet hvis det forlades uten tilsyn, og før montering, demontering eller rengjøring.
- Hold apparatet og ledningen borte fra direkte sollys, fuktighet, skarpe kanter og andre farer.
- La aldri apparatet være uten tilsyn mens det er i bruk! Trekk alltid ut støpselet til apparatet når det ikke er i bruk, selv om det bare er en kort stund.
- Bruk aldri tilbehør eller deler fra andre produsenter.
- Må ikke brukes utendørs.
- La ikke apparatet komme i kontakt med eller bli nedsenket i vann eller annen væske. Apparatet må ikke brukes med våte hender.
- Bruk apparatet bare til formålet det er ment for.

- Berør aldri de roterende redskapene mens de beveger seg. Vent alltid til de har stoppet.
- Bruk aldri apparatet til å blande eller røre om i annet enn matvarer.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, produsentens servicerepresentant eller en kvalifisert person for å unngå skade.
- Dette apparatet kan brukes av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap om de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene involvert.
- Apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Slå av apparatet før du skifter tilbehør eller berører deler som er i bevegelse under bruk.

NO

PRODUKTOVERSIKT

NO



1. Utløserknapp
2. Hastighetskontroll
3. Turboknapp
4. Hoveddel
5. Bolle med lokk

6. Eltekroker
7. Visper
8. Utløserknapp for håndmikser
9. Utløserknapp for holder
10. Håndmikser holder brakett

BRUK

MONTERE ELTEKROKER ELLER VISPER

Kontroller alltid at hovedbryteren til mikseren er slått av.

SETTE INN ELTEKROKER ELLER VISPER

- Sett de to vispene (8) inn i hullene, og vri dem lett til de sitter fast.
- Sett de to deigkrokene (6) inn i hullene, og vri dem lett til de sitter fast.
- Bruk aldri visper og eltekroker sammen.

NO

BRUKE ELTEKROKER ELLER VISPER

NB: Unngå å bruke apparatet uavbrutt i mer enn 10 minutter (5 minutter ved høy belastning). La apparatet kjøles ned til romtemperatur før du fortsetter å bruke apparatet.

Hastighetskontroll (2)

Trinnløs hastighetskontroll.

Turboknapp (3)

Trykk og slipp denne knappen for kortvarig hastighetsøkning (puls).

Fjerne eltekroker eller visper

Eltekrokene/vispene løsnes ved å trykke på utløserknappen (1) på begge sider. Utløserknappen fungerer ikke hvis hastighetsvelgeren ikke står i stillingen "OFF".

Anbefalt elting av deig

Fordi dette apparatet er kraftigere enn en vanlig håndmikser, tar det kortere tid å bearbeide maten. Dette apparatet fungerer for eksempel ved maks. effekt ved blanding av 820 g mel + 400 g vann med eltekrokene.

RENGJØRING

- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Rengjør mikseren med en tørr klut etter bruk.
- Vask visper og eltekroker på vanlig måte med vann og oppvaskmiddel.

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdato. Garantien dekker produksjonsfeil eller mangler som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren hvis du krever garanti.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifiseringer og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Vanlige slitedeler

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220–240 V ~ 50/60 Hz 400 W

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

NO

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall i EU/EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE

SE

INNEHÅLL

22	VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
24	PRODUKTÖVERSIKT
25	ANVÄNDNING
25	RENGÖRING
26	GARANTI
27	PRODUKTSPECIFIKATIONER
27	SUPPORT OCH RESERVDLAR
27	ÅTERVINNINGSBARHET

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

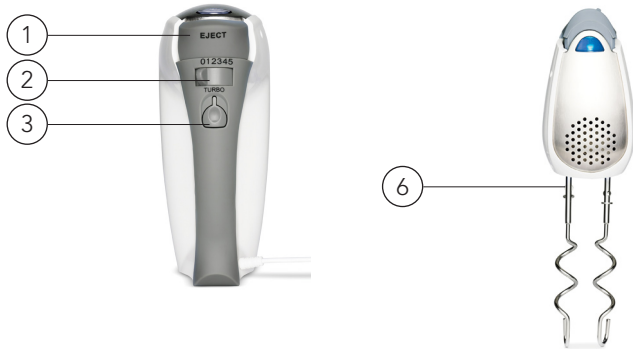
SE

- Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten.
- Spara bruksanvisning, garantiintyg, inköpskvitto och om möjligt kartongen tillsammans med det inre emballaget.
- Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk, får ej användas kommersiellt.
- Dra alltid ut apparatens stickkontakt innan du lämnar den utan uppsikt, samt före montering, demontering och rengöring.
- Håll apparat och el-kabel undan från direkt solljus, fukt, vassa kanter och annat som kan orsaka skador.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används. Om apparaten inte ska användas, om än bara för en kort stund, ska stickkontakten dras ut från vägguttaget.
- Använd inte tillbehör och delar från andra tillverkare.
- Får inte användas utomhus.
- Låt aldrig apparaten komma i kontakt med eller sänkas ner i vatten eller annan vätska. Använd inte apparaten med våta/fuktiga händer.

- Använd endast apparaten till det som den är avsedd för.
- Vidrör aldrig de roterande redskapen när de roterar. Vänta tills de har stannat.
- Använd aldrig apparaten för att blanda eller röra om annat än matvaror.
- Om el-kabeln är skadad ska den, för att undvika personskador, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceverkstad eller annan behörig person.
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk förmåga, nedsatt känsel eller nedsatt mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som användning av apparaten medför.
- Apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Stäng av apparaten innan du byter tillbehör eller rör vid rörliga delar.

SE

PRODUKTÖVERSIKT



SE



1. Frigöringsknapp
2. Hastighetsväljare
3. Turboknapp
4. Huvudenhet
5. Skål med lock

6. Degkrokar
7. Vispar
8. Frigöringsknapp för elvisp
9. Frigöringsknapp för hållare
10. Elvisphållare

ANVÄNDNING

MONTERA DEGKROKAR ELLER VISPAR

Kontrollera alltid att huvudbrytaren är avstängd.

SÄTT I DEGKROKAR ELLER VISPAR

- Sätt de två visparna (8) i hålen och vrid lätt tills de sitter fast.
- Sätt de två degkrokarna (6) i hålen och vrid lätt tills de sitter fast.
- Använd aldrig vispar eller degkrokar samtidigt.

ANVÄNDA DEGKROKAR ELLER VISPAR

OBS: Undvik att använda apparaten kontinuerligt i mer än 10 minuter (5 minuter vid hög belastning). Låt apparaten svalna till rumstemperatur innan du fortsätter använda apparaten.

SE

Hastighetsreglage (2)

Steglöst hastighetsreglage.

Turboknapp (3)

Tryck och släpp denna knapp för kortvarig hastighetsökning (puls).

Ta av degkrokar eller vispar

Degkrokarna/visparna frigörs genom att man trycker på frigöringsknappen (1) på båda sidorna. Frigöringsknappen fungerar inte om hastighetsreglaget är i annat läge än "OFF".

Rekommenderad degknådning

Då denna apparat är starkare än en vanlig mixer går det fortare att bearbeta maten. Med degkrokarna kan denna apparat göras på max effekt när man blandar 820 g mjöl + 400 g vatten.

RENGÖRING

- Ta ur kontakten från vägguttaget.
- Rengör vispen med en torr trasa efter användning.
- Diska vispar och degkrokar på normalt sätt med vatten och diskmedel.



SE

GARANTI

Wilfa lämnar 5 års garanti på denna produkt från inköpsdagen. Garantin täcker produktionsfel eller fel som uppstår under garantitiden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du återoppar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som normalt slits

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240 V ~ 50/60 Hz 400 W

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/support sida. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

SE

DK

DK

INDHOLD

- 30 VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
- 32 PRODUKTOVERSIGT
- 33 BETJENING
- 33 RENGØRING
- 34 GARANTI
- 35 PRODUKTSPECIFIKATIONER
- 35 SUPPORT OG RESERVEDELE
- 35 GENANVENDELIGHED

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

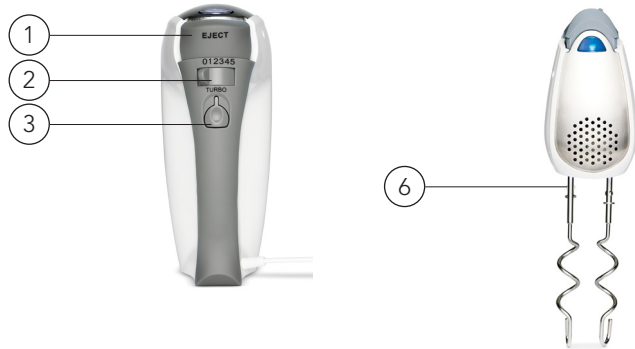
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger dette apparat.
- Gem brugsanvisningen, garantibeviset, kvitteringen og om muligt æsken sammen med den indvendige emballage.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug, ikke kommerciel brug.
- Træk altid stikket til apparatet ud, hvis det forlades og ikke er under opsyn, samt før montering, demontering eller rengøring.
- Hold apparatet og ledningen væk fra direkte sollys, fugt, skarpe kanter og andre farer.
- Apparatet må ikke være uden opsyn, mens det er i brug! Træk altid stikket til apparatet ud, når det ikke er i brug, selvom det kun er et kort øjeblik.
- Tilbehør eller dele fra andre producenter må ikke benyttes.
- Må ikke benyttes udendørs.
- Lad ikke apparatet komme i kontakt med eller blive nedsænket i vand eller anden væske. Apparatet må ikke benyttes med våde hænder.
- Apparatet må kun benyttes til det tiltænkte formål.

DK

- De roterende redskaber må ikke berøres, mens de bevæger sig. Vent altid, til de er stoppet.
- Apparatet må ikke benyttes til andet end at blande eller røre madvarer.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens servicerepræsentant eller en kvalificeret person for at undgå skade.
- Dette apparat må gerne anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, hvis de er blevet vist eller har modtaget instruktioner om, hvordan apparatet skal bruges, samt forstår de farer, der kan være involveret ved brugen af apparatet.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Apparat og ledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Sluk apparatet, før du skifter tilbehør eller berører dele, som er i bevægelse under brug.

DK

PRODUKTOVERSIGT



DK



1. Udløserknop
2. Hastighedsregulering
3. Turbo-knop
4. Hoveddel
5. Skål med låg

6. Dejkroge
7. Piskeris
8. Udløser til mixer
9. Udløserknop til holder
10. Holder til mixer

BETJENING

MONTERING AF ÆLTEKROGE ELLER PISKERIS

Kontrollér altid, at hovedafbryderen til mixeren er slået fra.

ISÆTNING AF ÆLTEKROGE ELLER PISKERIS

- Sæt de to piskeris (8) ind i hullerne, og drej dem let, indtil de sidder fast.
- Sæt de to dejkroge (6) ind i hullerne, og drej dem let, indtil de sidder fast.
- Piskeris og æltekroge må ikke benyttes samtidig.

BRUG AF ÆLTEKROGE ELLER PISKERIS

NB: Undgå at benytte apparatet uafbrudt i længere end 10 minutter (5 minutter ved høj belastning). Lad apparatet køle ned til stuetemperatur, før du fortsætter med at bruge det.

Hastighedskontrol (2)

Trinløs hastighedskontrol.

Turboknap (3)

Tryk og slip denne knap for kortvarig hastighedsforøgelse (puls).

Demontering af æltekroge eller piskeris

Æltekroge/piskerisene løsnes ved at trykke på udløserknappen (1) på begge sider. Udløserknappen fungerer ikke, hvis hastighedsvælgeren ikke står i stillingen "OFF".

Anbefalet æltning af dej

Eftersom dette apparat er kraftigere end en almindelig håndmixer, tager det kortere tid at bearbejde maden. Dette apparat fungerer f.eks. ved maks. effekt ved blanding af 820 g mel + 400 g vand med æltekroge.

RENGØRING

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Rengør mixeren med en tør klud efter brug.
- Vask piskeris og æltekroge på sædvanlig vis med vand og opvaskemiddel.

DK



GARANTI

DK

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdagen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der normalt bliver slidt

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240V ~ 50/60Hz 400 W

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potentiel skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

SISÄLLYS

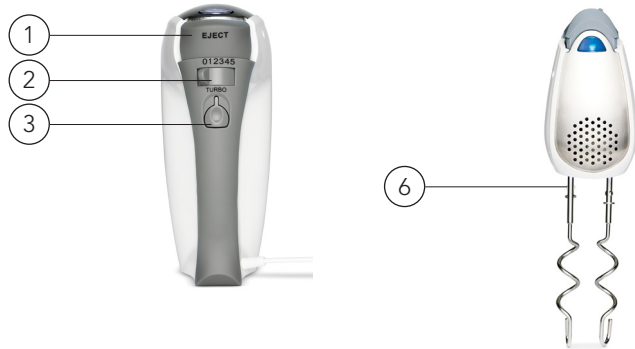
38	TURVALLISUUSOHJEET
40	TUOTTEEN KUVAUS
41	KÄYTTÖ
41	PUHDISTUS
42	TAKUU
43	TUOTETIEDOT
43	TUKI JA VARAOSAT
43	KIERRÄTYS

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue ohjeet huolellisesti ennen tämän laitteen käyttämistä.
- Säästä käyttöohje, takuukortti, kuitti ja mahdollisuuksien mukaan myös pakkaus.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista, kokoamista tai purkamista tai jos se jätetään ilman valvontaa.
- Älä altista laitetta ja virtajohtoa suoralle auringonpaisteelle, kosteudelle, teräville reunoille ja muille vaaroille.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on toiminnassa. Irrota pistoke pistorasiasta, kun laite on käytettämättä edes lyhyen ajan.
- Älä käytä muiden valmistajien osia tai varusteita.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä anna laitteen joutua kosketuksiin tai upota veteen tai muuhun nesteeseen. Laitetta ei saa käyttää märin käsin.
- Käytä laitetta vain sen käyttötarkoitukseen.

- Tärkeitä turvallisuusohjeita.
- Älä koske pyöriviin osiin. Odota, kunnes ne pysähtyvät.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin ruoka-aineiden sekoittamiseen.
- Jos sähköjohto vaurioituu, laite on toimitettava valmistajalle, huoltokorjaamolle tai valtuutetulle teknikolle korjattavaksi.
- Henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ja aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista, voivat käyttää tätä laitetta mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen käyttämiseksi turvallisesti tai valvonnan alaisena.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Katkaise virta ennen varusteiden vaihtamista tai liikkuviin osiin koskemista.

TUOTTEEN KUVAUS



FI



1. Vapautuspainike
2. Nopeuden valitsin
3. Turbopainike
4. Runko
5. Kannellinen kulho

6. Taikinakoukut
7. Vispilät
8. Vispilöiden vapautuspainike
9. Vapautuspainike
10. Vispilän pidike

KÄYTTÖ

LAITTEEN KUVAUS

Tarkista, että virta on katkaistu.

KIINNITÄ TAIKINAKOUKUT TAI VISPILÄT

- Työnnä vispilät (8) aukkoihin. Käännä niitä, jotta ne menevät paikalleen.
- Työnnä taikinakoukut (6) aukkoihin. Käännä niitä, jotta ne menevät paikalleen.
- Älä koskaan käytä vispilöitä tai taikinakoukkuja yhdessä.

KÄYTÄ TAIKINAKOUKKUJA JA VISPILÖITÄ ERIKSEEN

Huomaa: Älä anna laitteen käydä yhtäjaksoisesti kauemmin kuin 10 minuuttia (jos kuormitus on suuri, 5 minuuttia). Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen laitteen käyttämisen jatkamista.

Nopeudensäätö (2)

Nopeutta säädetään portaattomasti.

Turbo-painike (3)

Voit käyttää sykäystoimintoa painamalla tätä painiketta ja vapauttamalla sen.

Irrota taikinakoukut tai vispilät

Taikinakoukut tai vispilät irrotetaan painamalla molemmilla puolilla näkyvää irrotuspainiketta (1). Irrotuspainike ei toimi, jos nopeuden valitsin on muussa asennossa kuin OFF.

Suositteltu taikinan vaivaaminen

Tämä laite on tehokkaampi kuin tavallinen sähkövatkain, joten aikaa säästyy. Tämän laitteen avulla voi esimerkiksi sekoittaa 820 g jauhoja ja 4 dl vettä taikinakoukkuja käyttämällä.

PUHDISTUS

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Puhdista sähkövatkain käytön jälkeen kuivalla liinalla.
- Pese vispilät ja taikinakoukut vedellä ja pesuaineella.



TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa valmistusvirheet tai takuuajana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityisesti käytettyjä tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai käytetty Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti, tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei myöskään koske tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta tai väärän sähköjännitteen käyttöä, eikä:

FI

- Tuotteen ylikuormitusta
- Normaalisti kuluvia osia

TUOTETIEDOT

220–240 V ~ 50/60 Hz, 400 W

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää missään EU:n alueella talousjätteen mukana. Laitte tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

DE

INHALT

- 46 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
- 48 PRODUKTÜBERSICHT
- 49 BEDIENUNG
- 49 REINIGUNG
- 50 GARANTIE
- 51 TECHNISCHE DATEN
- 51 SUPPORT UND ERSATZTEILE
- 51 RECYCLINGFÄHIGKEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor Gebrauch dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bewahren Sie diese Anleitung, den Garantieschein, den Kaufbeleg und wenn möglich die Schachtel zusammen mit der Innenverpackung auf.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt und nicht für die gewerbliche Verwendung bestimmt.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.
- Gerät und Kabel vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und anderen Gefahren schützen.
- Lassen Sie das Gerät beim Gebrauch nie unbeaufsichtigt! Ziehen Sie das Gerät immer aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, auch nur für einen Augenblick.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile von anderen Herstellern.
- Nicht im Freien verwenden.
- Lassen Sie das Gerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen und tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

DE

- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Berühren Sie niemals sich drehende Einsätze, solange sie sich noch in Bewegung befinden; warten Sie immer, bis sie anhalten.
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Mischen oder Rühren von Lebensmitteln.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Die Nutzung des Geräts durch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen ist untersagt, sofern sie nicht beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung der Geräte erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder Teile berühren, die sich während des Gebrauchs bewegen.

DE

PRODUKTÜBERSICHT



DE

- | | | | |
|----|----------------------|-----|------------------------------|
| 1. | Auswurf-taste | 6. | Kne-thaken |
| 2. | Dreh-zahl-regelung | 7. | Rühr-besen |
| 3. | Turbo-Taste | 8. | Aus-wurf-taste Hand-mixer |
| 4. | Mo-to-rein-heit | 9. | Hal-ter-En-trie-gelung-knopf |
| 5. | Schüs-sel mit Deckel | 10. | Mi-xer-hal-ter |

BEDIENUNG

KNETHAKEN ODER RÜHRBESEN VORBEREITEN

Überprüfen Sie immer, dass der Mixer ausgeschaltet ist.

KNETHAKEN ODER RÜHRBESEN EINSETZEN

- Setzen Sie die beiden Rührbesen (8) in die Löcher ein und drehen Sie sie leicht, bis sie einrasten.
- Setzen Sie die beiden Knethaken (6) in die Löcher ein und drehen Sie sie leicht, bis sie einrasten.
- Verwenden Sie niemals Rührbesen und Knethaken zusammen.

VERWENDUNG DER KNETHAKEN ODER RÜHRBESEN

Hinweis: Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten (5 Minuten bei stark beanspruchtem Betrieb) ohne Unterbrechung laufen. Lassen Sie das Gerät auf Zimmertemperatur abkühlen, bevor Sie es weiter verwenden.

Drehzahlregelung (2)

Stufenlose Drehzahlregelung.

Turbo-Taste (3)

Diese Taste für einen kurzen Betrieb mit höchster Drehzahl (Impulsaktion) drücken und loslassen.

Knethaken oder Rührbesen abnehmen

Zum Lösen der Knethaken/Rührbesen die Auswurf-taste (1) auf beiden Seiten drücken. Die Auswurf-taste funktioniert nicht, wenn die Drehzahl nicht auf „OFF“ gestellt ist.

Empfohlene Teigzubereitung

Da dieses Gerät leistungsstärker ist als ein herkömmlicher Handmixer, geht die Zubereitung der Speisen schneller. So arbeitet dieses Gerät zum Beispiel mit maximaler Leistung, wenn es 820 g Mehl und 400 g Wasser mit den Knethaken verrührt.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Säubern Sie den Mixer nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch.
- Spülen Sie die Rührbesen oder Haken normal mit Wasser und Spülmittel.

DE



GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

DE

- Überlastung des Produkts
- Teile, die normal abgenutzt sind

TECHNISCHE DATEN

220–240 V ~ 50/60 Hz 400 W

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL

INHOUD

- 54 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- 56 PRODUCTOVERZICHT
- 57 WERKING
- 57 REINIGEN
- 58 GARANTIE
- 59 PRODUCTSPECIFICATIES
- 59 ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
- 59 RECYCLEBAARHEID

NL

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt.
- Bewaar deze instructies, de garantiekaart, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de doos, samen met de binnenverpakking.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd, of zonder supervisie wordt achtergelaten, dient het te allen tijde van de stroomvoorziening te worden losgekoppeld.
- Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van direct zonlicht, vochtige, scherpe randen en andere gevaren.
- Laat nooit uw in gebruik zijnde apparaat zonder toezicht achter! Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet, of maar eventjes niet, in gebruik is.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat nooit in contact komen met of ondergedompeld raken in water of andere vloeistoffen. Gebruik het toestel niet met natte handen.

- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doel.
- Raak het roterende gereedschap nooit aan terwijl het nog in beweging is; wacht altijd tot het stopt.
- Gebruik dit apparaat nooit om iets anders dan voedsel te mengen of te roeren.
- Als het snoer beschadigd is, moet de fabrikant, zijn servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde persoon het snoer vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op veilige manier moeten gebruiken en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Schakel het apparaat uit voordat u accessoires vervangt of onderdelen aanraakt die tijdens het gebruik bewegen.

PRODUCTOVERZICHT



NL

- | | | | |
|----|-------------------|-----|---------------------------|
| 1. | Uitwerpknop | 6. | Deeghaken |
| 2. | Snelheidsregeling | 7. | Klopper |
| 3. | Turbo-knop | 8. | Uitwerpknop handmixer |
| 4. | Motoreenheid | 9. | Ontgrendelingsknop houder |
| 5. | Schaal met deksel | 10. | Mixerhouder |

WERKING

DE DEEGHAKEN OF KLOPPERS VOORBEREIDEN

Zorg er altijd voor dat de mixer niet is aangesloten op het stroomnet.

DE DEEGHAKEN OF KLOPPERS PLAATSEN

- Steek de twee kloppers (8) in de gaten en draai ze een stukje tot ze vastklikken.
- Steek de twee deeghaken (6) in de gaten en draai ze een stukje tot ze vastklikken.
- Gebruik kloppers en deeghaken nooit samen.

DE DEEGHAKEN OF KLOPPERS GEBRUIKEN

Opmerking: Laat dit apparaat niet langer dan 10 minuten (5 minuten voor zware ladingen) zonder onderbreking draaien. Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het apparaat weer gaat gebruiken.

Snelheidsregeling (2)

Continue snelheidsregeling.

Turboknop (3)

Druk deze knop kort in voor een snel salvo (pulsactie).

Deeghaken of kloppers verwijderen

Om deeghaken/kloppers los te maken, drukt u op de uitwerpknop (1) aan beide zijden. De uitwerpknop werkt niet als de snelheid niet in de stand "UIT" staat.

Aanbevolen deegverwerking

Omdat dit apparaat krachtiger is dan een gewone handmixer, duurt het minder lang om voedsel te verwerken. Dit apparaat werkt bijvoorbeeld op maximaal vermogen bij het mengen van 820 g bloem + 400 g water met behulp van de deeghaken.

REINIGEN

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig na gebruik de mixer met een droge doek.
- Was de kloppers of haken zoals gewoonlijk met water en reinigingsmiddel.



GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt productiefouten of defecten die tijdens de garantieperiode optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassingen gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat werd gewijzigd of een onbevoegde reparatie werd uitgevoerd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

- Overbelasting van het product
- Onderdelen die normaal versleten zijn

NL

PRODUCTSPECIFICATIES

220-240V~ 50/60Hz, 400 W

ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLEBAARHEID



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingsystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product gekocht hebt. De winkel kan het product terugnemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

ZAWARTOŚĆ

- 62 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA
- 64 OPIS OGÓLNY PRODUKTU
- 65 EKSPLOATACJA
- 65 CZYSZCZENIE
- 66 GWARANCJA
- 67 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 67 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 67 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj niniejszą instrukcję, kartę gwarancyjną, paragon zakupu oraz, jeśli to możliwe, pudełko wraz z opakowaniem wewnętrznym.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje bez nadzoru, a także gdy zamierzasz je rozłożyć, składać lub czyścić.
- Urządzenie i kabel przechowuj z dala od bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i innych zagrożeń.
- Nigdy nie zostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru! Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli nie jest używane, nawet przez chwilę.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części od innych producentów.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu urządzenia z wodą lub innymi cieczami ani do jego zanurzenia. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.

- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nigdy nie dotykaj obracających się przyborów; zawsze poczekaj na ich zatrzymanie.
- Używaj tego urządzenia wyłącznie do mieszania i ucierania produktów żywnościowych.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie może być używane przez osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń.
- To urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Wyłączaj urządzenie, kiedy zmieniasz akcesoria lub dotykasz ruchomych części.

OPIS OGÓLNY PRODUKTU



PL

- | | | | |
|----|---------------------|-----|---------------------------------------|
| 1. | Przycisk wysuwania | 7. | Trzepaczka |
| 2. | Regulacja prędkości | 8. | Mikser ręczny z przyciskiem wysuwania |
| 3. | Przycisk turbo | 9. | Przycisk zwalnający uchwyt |
| 4. | Korpus silnika | 10. | Uchwyt miksera |
| 5. | Miska z pokrywą | | |
| 6. | Mieszadła do ciasta | | |

EKSPLOATACJA

PRZYGOTOWANIE MIESZADEŁ LUB TRZEPACZEK

Zawsze sprawdzaj, czy mikser jest odłączony od zasilania sieciowego.

ZAKŁADANIE MIESZADEŁ LUB TRZEPACZEK

- Wsuń dwie trzepaczki (8) w otwory i obróć je lekko, aż do zatrzaśnięcia.
- Wsuń dwa mieszadła (6) w otwory i obróć je lekko, aż do zatrzaśnięcia.
- Nigdy nie używaj trzepaczki i mieszadła razem.

UŻYWANIE MIESZADEŁ LUB TRZEPACZEK

Uwaga: Nie uruchamiaj urządzenia na dłużej niż 10 minut (5 minut w przypadku gęstych produktów) bez przerwy. Przed kontynuowaniem pracy poczekaj aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

Regulacja prędkości (2)

Ciągła regulacja prędkości.

Przycisk turbo (3)

Naciśnij ten przycisk, aby chwilowo zwiększyć prędkość do maksimum (działanie pulsacyjne).

Odłączanie mieszadeł lub trzepaczek

Aby odłączyć mieszadła/trzepaczki, naciśnij przycisk wysuwania (1) po obu stronach. Przycisk wysuwania nie działa, jeśli regulacja prędkości jest w położeniu innym niż „OFF”.

Zalecane wyrobienie ciasta

Ponieważ to urządzenie ma większą moc niż typowy mikser ręczny, przygotowanie nim żywności zajmuje mniej czasu. Na przykład to urządzenie pracuje z maksymalną mocą podczas mieszania 820 g mąki i 400 g wody przy użyciu mieszadeł do ciasta.

CZYSZCZENIE

- Wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Po użyciu przetrzyj mikser suchą szmatką.
- Umyj trzepaczki i mieszadła wodą z detergentem.



GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

- Przeciążenia produktu
- Części, które zużywają się w wyniku normalnej eksploatacji

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

220–240 V~ 50/60 Hz 400 W

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

CONTENU

70	CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
72	APERÇU DU PRODUIT
73	FONCTIONNEMENT
73	NETTOYAGE
74	GARANTIE
75	CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
75	ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
75	RECYCLAGE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement le mode d'emploi.
- Conserver ces instructions, la preuve de garantie, le reçu d'achat et, si possible, la boîte, ainsi que l'emballage intérieur.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation secteur s'il doit rester sans surveillance, et avant tout assemblage, désassemblage et nettoyage.
- Maintenir l'appareil et le câble à l'abri de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants et d'autres dangers.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. Débrancher toujours l'appareil lorsqu'il reste hors d'utilisation, même pour une courte durée.
- Ne jamais utiliser d'accessoire ni de pièce d'autres fabricants.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne jamais laisser l'appareil entrer en contact ou s'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées.

- Ne jamais utiliser cet appareil pour un usage non prévu.
- Ne jamais toucher les outils rotatifs lorsqu'ils sont encore en marche ; toujours attendre qu'ils soient à l'arrêt.
- Ne jamais utiliser cet appareil pour mélanger ou remuer autre chose que des aliments.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, son technicien de service ou une autre personne dotée de compétences similaires pour éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel, ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Interdire aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Éteindre l'appareil avant de changer les accessoires ou de toucher les pièces en mouvement pendant l'utilisation.

APERÇU DU PRODUIT



FR

- | | | | |
|----|---------------------|-----|-------------------------------------|
| 1. | Bouton d'éjection | 7. | Fouet |
| 2. | Commande de vitesse | 8. | Bouton d'éjection du batteur à main |
| 3. | Bouton turbo | 9. | Bouton de relâchement |
| 4. | Moteur | 10. | Socle |
| 5. | Bol et couvercle | | |
| 6. | Crochets à pâte | | |

FONCTIONNEMENT

PRÉPARATION DES CROCHETS À PÉTRIR OU DES FOUETS

Toujours vérifier que le batteur est débranché du secteur.

INSERTION DES CROCHETS À PÉTRIR OU DES FOUETS

- Insérer les deux fouets (8) dans les orifices, et les tourner légèrement jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
- Insérer les deux crochets à pétrir (6) dans les orifices, et les tourner légèrement jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
- Ne jamais utiliser de fouets et de crochets à pétrir conjointement.

UTILISATION DES CROCHETS À PÉTRIR OU DES FOUETS

Remarque : Ne pas faire fonctionner cet appareil pendant plus de 10 minutes (5 minutes pour les opérations impliquant des charges lourdes) sans interruption. Laisser refroidir l'appareil jusqu'à atteindre la température ambiante avant de reprendre l'utilisation de l'appareil.

Régulation de vitesse (2)

Contrôle continu de la vitesse.

Bouton Turbo (3)

Appuyer sur ce bouton et le relâcher pour une brève période turbo à grande vitesse (action par impulsion).

Retrait des crochets à pétrir ou des fouets

Pour décrocher les fouets/crochets à pétrir, appuyer sur le bouton d'éjection (1) des deux côtés. Le bouton d'éjection ne fonctionnera pas si la vitesse n'est pas réglée en position « OFF ».

Traitement recommandé de la pâte

Cet appareil étant plus puissant qu'un batteur manuel classique, il permet de battre les aliments plus rapidement. Par exemple, cet appareil fonctionne à puissance maximale lors du battement de 820 g de farine + 400 g d'eau à l'aide des crochets à pétrir.

NETTOYAGE

- Débrancher la fiche du secteur.
- Nettoyer le mixeur à l'aide d'un chiffon sec après utilisation.
- Laver les fouets ou les crochets à pétrir normalement à l'eau et au détergent.



GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Aux pièces concernées par une usure naturelle

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

220-240 V~ 50/60 Hz, 400 W

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour obtenir de l'aide, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service client/d'assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que la mise au rebut de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout effet négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.



BEYOND EXPECTATIONS

